

Hallituksen esitys eduskunnalle eräiden Mansaaren kanssa tuloverotuksesta tehtyjen sopimusten muuttamisesta tehtyjen pöytäkirjojen hyväksymiseksi ja voimaansaattamiseksi

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi eräiden Mansaaren kanssa tuloverotuksesta tehtyjen sopimusten muuttamisesta Helsingissä 8.9.2020 ja Douglasissa 25.9.2020 tehdyt pöytäkirjat.

Pöytäkirjoilla muutetaan sopimusten johdantoa ja keskinäistä sopimusmenettelyä koskevia määräyksiä ja lisätään sopimuksiin sopimusten väärinkäytön estämistä koskeva määräys.

Pöytäkirjat tulevat voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen lainsäädäntönsä edellyttämien toimien loppuun saattamisesta.

Esitykseen sisältyy lakiehdotus pöytäkirjojen eräiden määräysten voimaansaattamisesta. Lain on tarkoitus tulla voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti pöytäkirjojen kanssa.

SISÄLLYS

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ.....	1
PERUSTELUT	3
1 Asian tausta ja valmistelu	3
1.1 Tausta.....	3
1.2 Valmistelu.....	4
2 Pöytäkirjojen tavoitteet	4
3 Keskeiset ehdotukset.....	4
4 Esityksen vaikutukset	4
5 Pöytäkirjojen sisältö.....	5
6 Voimaantulo	5
7 Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus	6
8 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys	6
8.1 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus.....	6
8.2 Käsittelyjärjestys.....	6
LAKIEHDOTUS	8
Laki eräiden tuloverotusta koskevien Mansaaren kanssa tehtyjen sopimusten muuttamista koskevista pöytäkirjoista	8
PÖYTÄKIRJATEKSTIT	9

PERUSTELUT

1 Asian tausta ja valmistelu

1.1 Tausta

Suomen ja Mansaaren välillä ovat voimassa seuraavat Oslossa 30.10.2007 Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä tehdyt sopimukset: sopimus tietojen vaihtamisesta veroasioissa, sopimus keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä, sopimus laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja sopimus luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi (SopS 74/2008). Niitä sovellettiin Suomessa ensimmäisen ker-
ran vuodelta 2009 toimitetussa verotuksessa.

Suomella on voimassa oleva laaja verosopimus, jossa määrätään lähes kaikista Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön OECD:n malliverosopimuksen tekstissä käsitellyistä asioista, seuraavien 76 valtion kanssa (sopimussarjanumero sulkumerkeissä): Alankomaat (84/1997 ja 31/1998), Arabiemiiraattien liitto (90/1997 ja 32/1998), Argentiina (85/1996), Armenia (120/2007 ja 31/2008), Australia (91/2007 ja 32/2008), Azerbaidzhan (94/2006), Barbados (79/1992 ja 58/2013), Belgia (66/1978, 54/1997 ja 13/2014), Bosnia-Hertsegovina (60/1987 ja 75/2005), Brasilia (92/1997 ja 33/1998), Bulgaria (11/1986), Egypti (12/1966 ja 56/1976), Espanja (32/2018), Etelä-Afrikka (78/1995 ja 4/1996), Filippiinit (60/1981), Georgia (76/2008), Hongkong (79/2018), Indonesia (4/1989), Intia (58/2010), Irlanti (88/1993), Islanti (26 ja 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja 80/2019), Iso-Britannia (2/1970, 31/1974, 26/1981, 8/1987, 2/1992, 75/1992 ja 63/1997), Israel (90/1998), Italia (55/1983), Itävalta (18/2001 ja 95/2011), Japani (43/1972, 111/1991 ja 76/1992), Kanada (2/2007), Kazakstan (85/2010), Kiina (104/2010), Kirgistan (14/2004), Korean tasavalta (75/1981), Kosovo (60/1987 ja 1/2012), Kreikka (58/1981), Kroatia (60/1987 ja 34/1995), Kypros (40/2013), Latvia (92/1993), Liettua (94/1993 ja 67/2019), Luxemburg (18/1983, 60/1992 ja 62/2010), Makedonia (23/2002), Malaysia (16/1986), Malta (82/2001), Marokko (18/2013), Meksiko (65/1998), Moldova (92/2008), Montenegro (60/1987 ja 45/2007), Norja (26 ja 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja 80/2019), Pakistan (15/1996), Puola (21/2010), Ranska (8/1972 ja 5/1976), Romania (7/2000), Ruotsi (26 ja 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja 80/2019), Saksa (86/2017), Sambia (28/1985), Serbia (60/1987 ja 70/2001), Singapore (115/2002, 38/2003 ja 41/2010), Slovakia (28/2000), Slovenia (70/2004), Sri Lanka (28/2018), Sveitsi (90/1993, 92/2006, 122/2010 ja 14/2013), Tadžikistan (72/2013), Tansania (70/1978), Tanska (mukaan lukien Färsearet; 26 ja 95/1997, 34/1998, 127/2008, 43/2009 ja 80/2019), Thaimaa (28/1986), Tsekki (80/1995 ja 5/1996), Turkki (49/2012), Turkmenistan (12/2017), Ukraina (82/1995 ja 6/1996), Unkari (51/1981), Uruguay (16/2013), Uusi Seelanti (49/1984 ja 16/1988), Uzbekistan (104/1999 ja 43/2016), Valko-Venäjä (84/2008), Venäjä (110/2002), Vietnam (112/2002 ja 64/2003), Viro (96/1993 ja 55/2016) ja Yhdysvallat (2/1991 ja 3/2008).

Suomi on veropohjan rapautumisen ja voitonsiirron estämiseksi verosopimukseen toteuttavista toimenpiteistä tehdyn monenvälisen yleissopimuksen (MLI – Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures To Prevent Base Erosion And Profit Shifting, jäljempänä *MLI-yleissopimus*) ja yleissopimusta koskevan lain (231/2019) mukaisesti päättänyt mukauttaa tuloverosopimuksensa ehdottamalla, että kuhunkin niistä (pois lukien Bulgarian, Guernseyn ja Jerseyyn kanssa tehdyt sopimukset, joita mukautetaan niiden kanssa käytävissä tai jo käydyissä tavanomaisissa sopimusneuvotteluissa; Hongkongin, SopS 79/2018, Saksan, SopS 12/2021, ja Pohjoismaiden, SopS 80/2019, kanssa tehtyjä sopimuksia on jo mukautettu) lisätään tuloverosopimuksen tarkoitusta tarkentava johdantokappale, määräys, jolla sopimusetuus voidaan eräin edellytyksin evätä, artikla 9.2 eli velvollisuus eräin edellytyksin oikaista yrityksen tuloa (niihin

muutamiin sopimuksiin, joissa tätä määräystä ei ole) ja 25 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) 1–3 kappale artiklan päivittämiseksi OECD:n vuoden 2017 malliverosopimuksen 25 artiklan mukaiseksi. Lisäksi otetaan käyttöön välimiesmenettelyä koskeva osa. Ehdotusten toteutuminen riippuu siitä, mitä kukin Suomen verosopimuskumppani on valinnut.

Suomella on voimassa olevat sopimukset, jotka tiedonvaihdon lisäksi koskevat luonnollisten henkilöiden ja laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämistä ja keskinäistä sopimusmenettelyä etuyhteysyritysten tulon oikaisemisen yhteydessä, kuuden alueen kanssa: Bermuda (87/2009), Brittiläiset Neitsytsaaret (59/2011), Caymansaaret (34/2010), Guernsey (21 ja 84/2009) ja Jersey (78/2009).

Suomella on voimassa olevat sopimukset, jotka tiedonvaihdon lisäksi koskevat Suomeen tulevaa osinkoa ja suomalaisen yrityksen kiinteän toimipaikan tuloa, Alankomaiden Antillien (63/2011) ja Aruban (65/2011) kanssa.

Suomella on voimassa oleva sopimus kansainvälisestä kuljetustoiminnasta saadun tulon vapauttamisesta verosta Yhdysvaltain kanssa (20/1988) ja voimassa oleva sopimus kansainvälisen ilmakuljetusliiketoiminnan (liiketulon) vastavuoroisesta vapauttamisesta eräistä veroista Kiinan kanssa (117/2006).

Suomella on voimassa oleva kulttuuri-instituuteille vastavuoroisesti myönnettäviä verohelpotuksia koskeva sopimus Italian kanssa (33/1974). Sopimusta sovelletaan myös tulo- ja omaisuusveroihin.

Suomella on voimassa oleva sopimus erityisistä määräyksistä (tulon ja varallisuuden) kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi rakennettaessa rajasiltoja ym. Norjan kanssa (54/1993).

1.2 Valmistelu

Pöytäkirjat on laadittu sähköpostitse. Pöytäkirjat on allekirjoitettu Helsingissä 8.9.2020 ja Douglasissa 25.9.2020.

2 Pöytäkirjojen tavoitteet

Tavoitteena on muuttaa voimassa olevia sopimuksia niin, että ne vastaavat OECD:n viimeisimpiä veronkierron estämistä koskevia määräyksiä.

3 Keskeiset ehdotukset

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi pöytäkirjat. Esitys sisältää myös ehdotuksen niin sanotuksi blankettilaiksi, jolla saatetaan voimaan pöytäkirjojen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset.

4 Esityksen vaikutukset

Pöytäkirjojen taloudelliselta kannalta tärkein määräys koskee veron kiertämisen estämistä. Sen soveltaminen voi merkitä, että sopimusten määräyksiin perustuvia etuja ei joissakin tapauksissa myönnetä.

Esityksellä ei ole ennakoitavissa olevia taloudellisia vaikutuksia.

5 Pöytäkirjojen sisältö

1 artikla. Tällä artiklalla lisätään sopimusten johdantoihin uusi toinen kappale, joka mainitsee aikaisemman kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevan tavoitteen lisäksi sen tavoitteen, että sopimuspuolet eivät halua luoda edellytyksiä verottamatta jäämiseen tai alennettuun veroon veron kiertämisen tai välttämisen avulla, mukaan lukien "treaty shopping", jolla pyritään siihen, että sopimuspuolten ulkopuolella asuvat henkilöt saavat välillisesti nauttia sopimuksen eduista.

Johdanto vastaa pääosin III osan (Sopimusten väärinkäyttö) 6 artiklan (Mukaan luetun verosopimuksen tarkoitus) 1 kappaletta MLI-yleissopimuksessa, jolla toteutetaan verosopimukseen liittyvät toimenpiteet veropohjan rapautumisen ja voitonsiirron estämiseksi.

2 artikla. Tällä artiklalla korvataan sopimusten 12, 3 tai 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) 1 kappaleen ensimmäinen virke. Luonnollinen henkilö (tai henkilö tai yritys), joka katsoo, että sopimuspuolen (-puolten) toimenpiteet ovat johtaneet tai johtavat hänen osaltaan sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen, voi tulevaisuudessa saattaa asiansa toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi jommassakummassa sopimuspuolella, ei pelkästään siinä, jossa hänen asuinpaikkansa on tai jonka kansalainen hän on. Keskinäisestä sopimusmenettelystä etu yhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä tehdyn sopimuksen 5 artiklan 1 kappaleeseen lisätään myös toinen virke, jonka mukaan asia on saatettava käsiteltäväksi kolmen vuoden kuluessa siitä, kun yritys ensimmäisen kerran sai tiedon toimenpiteestä, joka johti sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen. Samalla on poistettu määräys toimivaltaisen viranomaisten velvollisuudesta viivytyksettä ilmoittaa toisilleen tapauksista, joissa yritys katsoo, että toimenpiteet ovat johtaneet tai johtavat sen osalta sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen.

3 artikla. Tällä artiklalla lisätään sopimusten 12, 3 tai 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) jälkeen uusi 12A, 3A tai 5A artikla (Oikeus etuuksiin). Sen mukaan sopimuksen mukaista etuutta ei, sopimuksen muiden määräysten estämättä, pidä tulon osalta myöntää, jos kaikki asiaa koskevat tosiasiat ja olosuhteet huomioon ottaen voidaan kohtuudella päätellä, että yksi sen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista, joka välittömästi tai välillisesti johti etuuteen, oli tämän etuuden saaminen, paitsi jos selvitetään, että tämän etuuden saaminen kyseisissä olosuhteissa on sopimuksen asiaa koskevien määräysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista.

Kappale vastaa OECD:n malliverosopimuksen vuoden 2017 version 29 artiklan 8 kappaletta (pääasiallinen tarkoitus -testi, PPT, Principal Purpose Test).

4 artikla. Pöytäkirjojen voimaantuloa koskevat määräykset sisältyvät tähän artiklaan.

6 Voimaantulo

Pöytäkirjat tulevat voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suorittamisesta. Pöytäkirjaa luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamisesta sovelletaan Suomessa veroihin, jotka määrätään pöytäkirjan voimaantulovuotta lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta, ja Mansaarella veroon, joka määrätään pöytäkirjan voimaantulovuotta lähinnä seuraavan vuoden huhtikuun 6 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta. Muita pöytäkirjoja sovelletaan kummassakin sopimuspuolella veroihin, jotka määrätään pöytäkirjan voimaantulovuotta seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

Ehdotetaan, että esitykseen sisältyvä laki tulee voimaan valtioneuvoston asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti pöytäkirjojen kanssa.

7 Ahvenanmaan maakuntapäivien suostumus

Pöytäkirjat sisältävät määräyksiä, jotka kuuluvat Ahvenanmaan maakunnan lainsäädäntövaltaan, joten esitykseen liittyvän voimaansaattamislain voimaantulolle Ahvenanmaan maakunnassa on tarpeen saada itsehallintolain 59 §:n 1 momentin mukaisesti Ahvenanmaan maakuntapäivien hyväksyntä.

8 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys

8.1 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus

Perustuslain 94 §:n 1 momentin mukaan eduskunta hyväksyy sellaiset valtiosopimukset ja muut kansainväliset velvoitteet, jotka sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä.

Kunkin pöytäkirjan 1 artiklan määräykset sopimusten tarkoituksesta sisältävät sopimuksen tulkintaa ohjaavia, välillisesti verotukseen liittyviä määräyksiä. Artiklasta 3 (Oikeus etuuksiin) voi seurata, että alennusta tai vapautusta kansallisesta verosta ei myönnetä. Artikla 2 sisältää verovelvollisen oikeuksia koskevia määräyksiä. Artiklat 2 ja 3 sisältävät siten lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä ja pöytäkirjat vaativat siis näiltä osin eduskunnan hyväksymisen.

8.2 Käsittelyjärjestys

Pöytäkirjojen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset eivät ole sellaisia, jotka edellyttäisivät perustuslain 94 §:n 2 momentissa tarkoitettua säätämisyjärjestystä. Esitykseen sisältyvä lakiehdotus voidaan siten hyväksyä tavallisen lain säätämisyjärjestyksessä.

1. ponsi

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään, että

eduskunta hyväksyisi luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä Oslossa 30.10.2007 tehdyn sopimuksen muuttamisesta Helsingissä 8.9.2020 ja Douglasissa 25.9.2020 tehdyn pöytäkirjan,

ja että eduskunta hyväksyisi keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä Oslossa 30.10.2007 tehdyn sopimuksen muuttamisesta Helsingissä 8.9.2020 ja Douglasissa 25.9.2020 tehdyn pöytäkirjan,

ja että eduskunta hyväksyisi laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä Oslossa 30.10.2007 tehdyn sopimuksen muuttamisesta Helsingissä 8.9.2020 ja Douglasissa 25.9.2020 tehdyn pöytäkirjan.

2. ponsi

Koska pöytäkirjat sisältävät määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

Lakiehdotus

Laki

eräiden tuloverotusta koskevien Mansaaren kanssa tehtyjen sopimusten muuttamista koskevista pöytäkirjoista

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi, keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä ja laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä tehtyjen sopimusten (SopS 74/2008) muuttamisesta Helsingissä 8 päivänä syyskuuta 2020 ja Douglasissa 25 päivänä syyskuuta 2020 tehtyjen pöytäkirjojen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §

Pöytäkirjojen muiden kuin lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

3 §

Tämän lain voimaantulosta säädetään valtioneuvoston asetuksella.

Helsingissä 17.2.2022

Pääministeri

Sanna Marin

Valtiovarainministeri Annika Saarikko

Suomennos

PÖYTÄKIRJA LUONNOLLISTEN HENKILÖIDEN KAKSINKERTAISEN VEROTUKSEN VÄLTÄMISEKSI SUOMEN TASAVALLAN JA MANSAAAREN VÄLILLÄ 30 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2007 TEHDYN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE ISLE OF MAN FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION ON INDIVIDUALS SIGNED ON 30TH OCTOBER, 2007

Suomen tasavallan hallitus ja Mansaaren hallitus ("Osapuolet"), jotka haluavat muuttaa luonnollisten henkilöiden kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä 30 päivänä lokakuuta 2007 tehtyä sopimusta ("Sopimus"),

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Isle of Man ("the Parties"), desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the Isle of Man for the Avoidance of Double Taxation on Individuals signed on 30th October, 2007 ("the Agreement"),

ovat sopineet seuraavasta:

Have agreed as follows:

1 ARTIKLA

ARTICLE I

Sopimuksen johdantoa muutetaan seuraavan tekstin sisällyttämiseksi välittömästi nykyisen ensimmäisen kappaleen jälkeen:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"joiden tarkoituksena on poistaa kaksinkertainen verotus tämän sopimuksen kattamien verojen osalta luomatta tilaisuuksia verottamatta jäämiseen tai alennettuun verotukseen veron kiertämisellä tai välttämisellä (mukaan lukien treaty shopping -järjestelyt, joilla tähdätään tässä sopimuksessa määrättyjen huo-jennusten hankkimiseen kolmansilla lain-käyttöalueilla asuvien henkilöiden välil-liseksi hyödyksi);".

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions);".

2 ARTIKLA

ARTICLE 2

Sopimuksen 12 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) ensimmäisen kappaleen ensimmäinen virke muutetaan seuraavasti:

The first sentence of the first paragraph of Article 12 (Mutual Agreement Procedure) of the Agreement shall be modified as follows:

"Jos luonnollinen henkilö katsoo, että osapuolen tai molempien osapuolten toimenpiteet johtavat tai tulevat johtamaan hänen osaltaan verotukseen, joka on tämän sopimuksen määräysten vastainen, hän voi, näiden osapuolten sisäisessä lainsäädännössä

"Where an individual considers that the actions of one or both of the Parties result or will result for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present

olevista oikeusturvakeinoista riippumatta, saattaa asiansa jommankumman osapuolen toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi."

his case to the competent authority of either Party."

3 ARTIKLA

ARTICLE 3

Välittömästi sopimuksen 12 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) jälkeen lisätään seuraava teksti 12A artiklaksi:

Immediately after Article 12 (Mutual Agreement Procedure) of the Agreement, the following shall be added, as Article 12A:

"Oikeus etuuksiin

"Entitlement to Benefits

Tämän sopimuksen määräysten estämättä tähän sopimukseen perustuvaa etuutta ei pidä tulon osalta myöntää, jos on kohtuullista päätellä, kun otetaan huomioon kaikki asiaa koskevat tosiasiat ja olosuhteet, että tämän etuuden hankkiminen oli yksi sellaisen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista, joka välittömästi tai välillisesti johti tähän etuuteen, paitsi jos osoitetaan, että tämän etuuden myöntäminen näissä olosuhteissa olisi tämän sopimuksen asiaa koskevien määräysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista."

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

4 ARTIKLA

ARTICLE 4

1. Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suorittamisesta.

1. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with.

2. Tätä pöytäkirjaa sovelletaan:

2. The Protocol shall have effect:

a) Mansaarella:

a) in the Isle of Man:

Mansaaren veron osalta, veroon, joka määrätään tämän pöytäkirjan voimaantulovuotta lähinnä seuraavan vuoden huhtikuun 6 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta;

in respect of Manx tax, on tax chargeable for any tax year beginning on or after the sixth day of April of the year next following that in which this Protocol enters into force;

b) Suomessa:

b) in Finland:

Suomen veron osalta, veroihin, jotka määrätään tämän pöytäkirjan voimaantulovuotta lähinnä seuraavan vuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

in respect of Finnish tax, on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the year next following that in which this Protocol enters into force.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ovat allekirjoittaneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto have signed this Protocol.

Tehty Helsingissä 8 päivänä syyskuuta 2020 ja Douglasissa 25 päivänä syyskuuta 2020, kahtena englanninkielisenä kappaleena.

DONE at Helsinki, on the 8th day of September, 2020 and at Douglas, on the 25th day of September, 2020, in duplicate in the English language.

Suomen tasavallan hallituksen puolesta:

For the Government
of the Republic of Finland:

Matti Vanhanen

Matti Vanhanen

Mansaaren hallituksen puolesta:

For the Government
of the Isle of Man:

Alfred Louis Cannan

Alfred Louis Cannan

PÖYTÄKIRJA KESKINÄISESTÄ SOPIMUSMENETTELYSTÄ ETUYHTEYDESSÄ KESKENÄÄN OLEVIENTYTYSTEN TULON OIKAISEMISEN YHTEYDESSÄ SUOMEN TASAVALLAN JA MANSAAREN VÄLILLÄ 30 PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2007 TEHDYN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE ISLE OF MAN ON THE ACCESS TO MUTUAL AGREEMENT PROCEDURES IN CONNECTION WITH THE ADJUSTMENT OF PROFITS OF ASSOCIATED ENTERPRISES SIGNED ON 30TH OCTOBER, 2007

Suomen tasavallan hallitus ja Mansaaren hallitus ("Osapuolet"), jotka haluavat muuttaa keskinäisestä sopimusmenettelystä etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulon oikaisemisen yhteydessä Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä 30 päivänä lokakuuta 2007 tehtyä sopimusta ("Sopimus"),

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Isle of Man ("the Parties"), desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the Isle of Man on the access to Mutual Agreement Procedures in connection with the adjustment of profits of associated enterprises signed on 30th October, 2007 ("the Agreement"),

ovat sopineet seuraavasta:

Have agreed as follows:

1 ARTIKLA

ARTICLE I

Sopimuksen johdantoa muutetaan seuraavan tekstin sisällyttämiseksi välittömästi nykyisen ensimmäisen kappaleen jälkeen:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"joiden tarkoituksena on poistaa kaksinkertainen verotus tämän sopimuksen kattamien verojen osalta luomatta tilaisuuksia verottamatta jäämiseen tai alennettuun verotukseen veron kiertämisellä tai välttämällä (mukaan lukien treaty shopping -järjestelyt, joilla tähdätään tässä sopimuksessa määrättyjen huo-jennusten hankkimiseen kolmansilla lain-käyttöalueilla asuvien henkilöiden välil-liseksi hyödyksi);".

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third juris-dictions);".

2 ARTIKLA

ARTICLE 2

Sopimuksen 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) ensimmäinen kappale muutetaan seuraavasti:

The first paragraph of Article 5 (Mutual Agreement Procedures) of the Agreement shall be modified as follows:

"Jos yritys katsoo, että tapauksessa, johon tätä sopimusta sovelletaan, osapuolen tai molempien osapuolten toimenpiteet johtavat tai tulevat johtamaan sen osalta kaksinkertaiseen verotukseen, se voi, näiden osapuolten

"Where an enterprise considers that, in any case to which this Agreement applies, the actions of one or both of the Parties result or will result for it in double taxation, it may, irrespective of the remedies provided by the

sisäisessä lainsäädännössä olevista oikeusturvakeinoista riippumatta, saattaa asiansa jommankumman osapuolen toimivaltaisen viranomaisen käsiteltäväksi. Asia on saatettava käsiteltäväksi kolmen vuoden kuluessa siitä, kun yritys ensimmäisen kerran sai tiedon toimenpiteestä, joka johti tämän sopimuksen määräysten vastaiseen verotukseen."

3 ARTIKLA

Välittömästi sopimuksen 5 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) jälkeen lisätään seuraava teksti 5A artiklaksi:

"Oikeus etuuksiin

Tämän sopimuksen määräysten estämättä tähän sopimukseen perustuvaa etuutta ei pidä tulon osalta myöntää, jos on kohtuullista päätellä, kun otetaan huomioon kaikki asiaa koskevat tosiasiat ja olosuhteet, että tämän etuuden hankkiminen oli yksi sellaisen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista, joka välittömästi tai välillisesti johti tähän etuuteen, paitsi jos osoitetaan, että tämän etuuden myöntäminen näissä olosuhteissa olisi tämän sopimuksen asiaa koskevien määräysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista."

4 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmantenäkymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suorittamisesta. Pöytäkirjaa sovelletaan veroihin, jotka määrätään tämän pöytäkirjan voimaantulovuotta lähinnä seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ovat allekirjoittaneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Tehty Helsingissä 8 päivänä syyskuuta 2020 ja Douglasissa 25 päivänä syyskuuta 2020, kahtena englanninkielisenä kappaleena.

domestic law of those Parties, present its case to the competent authority of either Party. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement."

ARTICLE 3

Immediately after Article 5 (Mutual Agreement Procedures) of the Agreement, the following shall be added, as Article 5A:

"Entitlement to Benefits

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTICLE 4

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. This Protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next following that in which this Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto have signed this Protocol.

DONE at Helsinki, on the 8th day of September, 2020 and at Douglas, on the 25th day of September, 2020, in duplicate in the English language.

Suomen tasavallan hallituksen puolesta:

Matti Vanhanen

For the Government
of the Republic of Finland:

Matti Vanhanen

Mansaaren hallituksen puolesta:

Alfred Louis Cannan

For the Government
of the Isle of Man:

Alfred Louis Cannan

**PÖYTÄKIRJA LAIVOJA TAI ILMA-
ALUKSIA KANSAINVÄLISESSÄ LII-
KENTEESSÄ KÄYTTÄVIEN YRITYS-
TEN KAKSINKERTAISEN VEROTUK-
SEN VÄLTÄMISEKSI SUOMEN TASA-
VALLAN JA MANSAAREN VÄLILLÄ 30
PÄIVÄNÄ LOKAKUUTA 2007 TEHDYN
SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA**

**PROTOCOL AMENDING THE AGREE-
MENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
FINLAND AND THE ISLE OF MAN FOR
THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXA-
TION WITH RESPECT TO ENTER-
PRISES OPERATING SHIPS OR AIR-
CRAFT IN INTERNATIONAL TRAFFIC
SIGNED ON 30TH OCTOBER, 2007**

Suomen tasavallan hallitus ja Mansaaren hallitus ("Osapuolet"), jotka haluavat muuttaa laivoja tai ilma-aluksia kansainvälisessä liikenteessä käyttävien yritysten kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi Suomen tasavallan ja Mansaaren välillä 30 päivänä lokakuuta 2007 tehtyä sopimusta ("Sopimus"),

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Isle of Man ("the Parties"), desiring to amend the Agreement between the Republic of Finland and the Isle of Man for the avoidance of double taxation with respect to enterprises operating ships or aircraft in international traffic signed on 30th October, 2007 ("the Agreement"),

ovat sopineet seuraavasta:

Have agreed as follows:

1 ARTIKLA

ARTICLE I

Sopimuksen johdantoa muutetaan seuraavan tekstin sisällyttämiseksi välittömästi nykyisen ensimmäisen kappaleen jälkeen:

The Preamble to the Agreement shall be modified to include the following text immediately after the existing first paragraph:

"joiden tarkoituksena on poistaa kaksinkertainen verotus tämän sopimuksen kattamien verojen osalta luomatta tilaisuuksia verottamatta jäämiseen tai alennettuun verotukseen veron kiertämisellä tai välttämisellä (mukaan lukien treaty shopping -järjestelyt, joilla tähdätään tässä sopimuksessa määrättyjen huo-jennusten hankkimiseen kolmansilla lain-käyttöalueilla asuvien henkilöiden välil-liseksi hyödyksi);".

"Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this Agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Agreement for the indirect benefit of residents of third juris-dictions);".

2 ARTIKLA

ARTICLE 2

Sopimuksen 3 artiklan (Keskinäinen sopi-musmenettely) ensimmäisen kappaleen en-simmäinen virke muutetaan seuraavasti:

The first sentence of the first paragraph of Article 3 (Mutual Agreement Procedure) of the Agreement shall be modified as follows:

"Jos henkilö katsoo, että osapuolen tai mo-lempien osapuolten toimenpiteet johtavat tai tulevat johtamaan hänen osaltaan verotuk-seen, joka on tämän sopimuksen määräysten vastainen, hän voi, näiden osapuolten sisäi-

"Where a person considers that the actions of one or both of the Parties result or will re-sult for him in taxation not in accordance with the provisions of this Agreement, he may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Parties, present

sessä lainsäädännössä olevista oikeusturva-keinoista riippumatta, saattaa asiansa jom-mankumman osapuolen toimivaltaisen viran-omaisen käsiteltäväksi."

3 ARTIKLA

Välittömästi sopimuksen 3 artiklan (Keski-näinen sopimusmenettely) jälkeen lisätään seuraava teksti 3A artiklaksi:

"Oikeus etuuksiin

Tämän sopimuksen määräysten estämättä tähän sopimukseen perustuvaa etuutta ei pidä tulon osalta myöntää, jos on kohtuullista pää-tellä, kun otetaan huomioon kaikki asiaa kos-kevat tosiasiat ja olosuhteet, että tämän etuuden hankkiminen oli yksi sellaisen järjestelyn tai transaktion pääasiallisista tarkoituksista, joka välittömästi tai välillisesti johti tähän etuuteen, paitsi jos osoitetaan, että tämän etuuden myöntäminen näissä olosuhteissa olisi tämän sopimuksen asiaa koskevien mää-räysten tavoitteen ja tarkoituksen mukaista."

4 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja tulee voimaan kolmante-nakymmenentenä päivänä sen myöhemmän päivän jälkeen, jona kumpikin osapuoli on kirjallisesti ilmoittanut toiselle osapuolelle lainsäädäntönsä edellyttämien toimien suo-rittamisesta. Pöytäkirjaa sovelletaan veroi-hin, jotka määrätään tämän pöytäkirjan voi-maantulovuotta lähinnä seuraavan kalenteri-vuoden tammikuun 1 päivänä tai sen jälkeen alkavilta verovuosilta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ovat allekirjoit-taneet, asianmukaisesti siihen valtuutettuina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Tehty Helsingissä 8 päivänä syyskuuta ja Douglasissa 25 päivänä syyskuuta 2020, kah-tena englanninkielisenä kappaleena.

Suomen tasavallan hallituksen puolesta:

his case to the competent authority of either Party."

ARTICLE 3

Immediately after Article 3 (Mutual Agree-ment Procedure) of the Agreement, the fol-lowing shall be added, as Article 3A:

"Entitlement to Benefits

Notwithstanding any provisions of this Agreement, a benefit under this Agreement shall not be granted in respect of an item of income if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Agreement."

ARTICLE 4

This Protocol shall enter into force on the thirtieth day after the later of the dates on which each of the Parties has notified the other in writing that the procedures required by its law have been complied with. This Pro-protocol shall have effect on taxes chargeable for any tax year beginning on or after the first day of January of the calendar year next fol-lowing that in which this Protocol enters into force.

IN WITNESS WHEREOF the under-signed, duly authorised thereto have signed this Protocol.

DONE at Helsinki, on the 8th day of Sep-tember, 2020 and at Douglas, on the 25th day of September, 2020, in duplicate in the Eng-lish language.

For the Government
of the Republic of Finland:

Matti Vanhanen

Matti Vanhanen

Mansaaren hallituksen puolesta:

For the Government
of the Isle of Man:

Alfred Louis Cannan

Alfred Louis Cannan